



# គន្លឹះ ល្អ កើត ជាង



រឿងកូនគោ និង កុមារដាង

៩០៦៤អស

## អារម្ភកថា

នេះជាលើកដំបូងហើយ ដែលក្រុមការងារអប់រំពីរភាសានៃអង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា (ICC) ខេត្តរតនគិរី បានរៀបចំផលិតសៀវភៅកំរិតដំបូងពីរភាសា ទំព័រ-ខ្មែរ ។ សៀវភៅនេះមានអត្ថបទខ្លីៗ និងរូបភាពច្បាស់ល្អ ធ្វើអោយសិស្សងាយស្រួលអាន និងយល់អំពីអត្ថន័យរបស់រឿង។

គោលបំណងនៃការផលិតសៀវភៅនេះ គឺចង់អោយសិស្សចេះអានហើយអាចសង្ខេបសាច់រឿងសាឡើងវិញបាន ។

ក្រុមការងារយើងខ្ញុំសង្ឃឹមថា សៀវភៅដែលលោក អ្នក កំពុងកាន់នៅនឹងដៃនេះ ពិតជាមានប្រយោជន៍ ដល់សិស្សក្នុងការរៀនអាន ភាសាទំព័រ និងភាសាខ្មែរ។

ដើម្បីអោយសៀវភៅនេះ កាន់តែប្រសើរឡើងថែមទៀត ក្រុមការងារយើងខ្ញុំ រង់ចាំទទួលនូវមតិវិចារគន្លាបនាពីមិត្តអ្នកអាន ដោយរីករាយ ។

«សូមអរគុណ»

ក្រុមការងារនិពន្ធ

សៀវភៅរឿង "កូនគោ និង កុមារជាង"

របស់ជនជាតិទំពួន ខេត្តរតនគិរី

បោះពុម្ពលើកទី១ ចំនួន ៣៥ ក្បាល

ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៩

បើចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមទៀត

សូមទាក់ទងតាមអាសយដ្ឋានខាងក្រោមនេះ

អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា (ICC)

P.O BOX 612

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Tel : 092 469 934

ឬ

P.O BOX : 890003

បានលុងរតនគិរី

Tel : 075 974 029

E-mail: ride.pm@icc.org.kh

A short story written in Tampuan language of Ratanakiriprovence,  
kingdom of Cambodia. First printing,35 copies,November 2009.

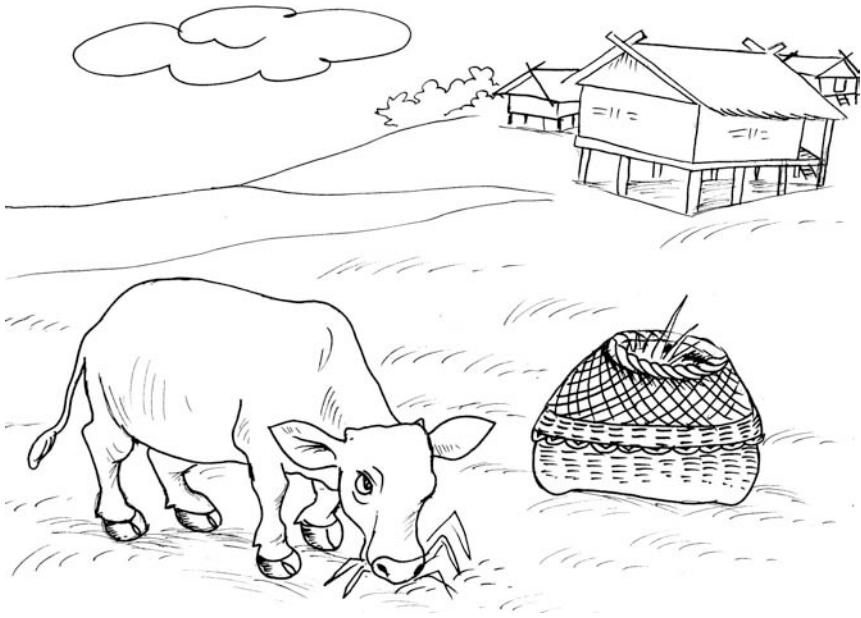
For more information or copies contact the address above.

# សារ គន្លឹក លូ កុម៉ា ដាង



រឿង កូនគោ និង កុមារដាង

ទី ដាវ ម៉ោញ គន រីក់ ចាក សា សាម៉ោង ក្បាម  
អន់ទ្រុង អ៊ូរ ពូ អ្នាត ។



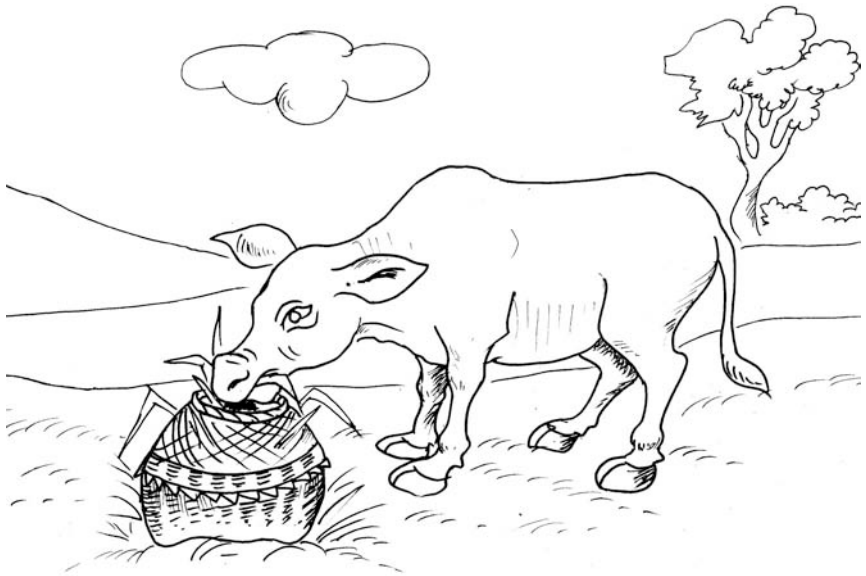
ថ្ងៃមួយ កូនគោដើរស៊ីស្មៅ ក្បែរទ្រុងមាន់  
ដែលគេបោះចោល។

គន រីក់ បីបី សាម៉ោង ដាត់ ឡានៗ កាណុង  
អន់ទ្រុង អ៊ូរ អើ កា បិច ឡាំ សា ។



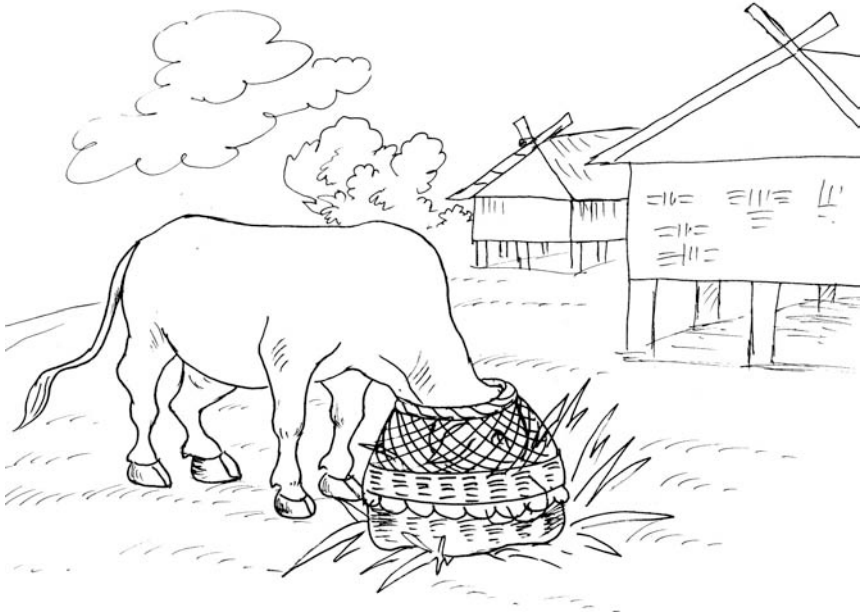
កូនគោឃើញស្មៅខ្ចីក្នុងទ្រុងមាន់ វាក៏ចង់  
ទៅស៊ី។

គន រីក់ តាណោះ កា សាម៉ោង ដាត់ ឡន់ៗ  
កាណុង អន់ទ្រុង អិរ អែ កា ឡាំ សា ។



កូនគោទ្រាំមិនបាននឹងស្មៅខ្លីក្នុងទ្រុងមាន់  
វាក៏សំរេចចិត្តទៅស៊ី ។

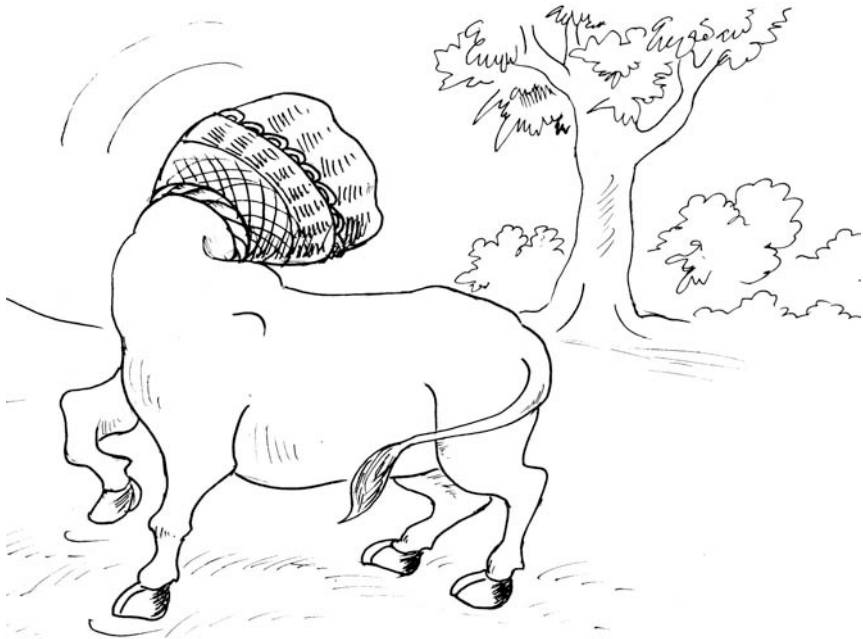
ផ្ទះ គន រ៉ក់ សា សាម៉ោង កាណុង អន់ទ្រុង  
អ៊ូរ ជាឌី អន់ទ្រុង អ៊ូរ ទួម ពីង កល់ អែ ។



ពេលកូនគោស៊ីស្មៅក្នុងទ្រុងមាន់វាក៏ជាប់  
ក្បាលនឹងទ្រុងមាន់នោះ។



គន រ៉ក់ ពាតៈ កល់ ភ្លើ អន់ អំឡុង អ៊ូរ ឡិ  
ឡឹង កល់ អែ ។



កូនគោត្រវីក្បាល ដើម្បីអោយទ្រុឌមាន់រហូត  
ចេញពីក្បាលវា ។

គន រ៉ក់ ហ្លួន ហះ តើម ស្វាយ ទឹប អន់ទ្រុង អ៊ូរ  
អ៊ែ ទួម ពីង កល់ អ៊ែ ។



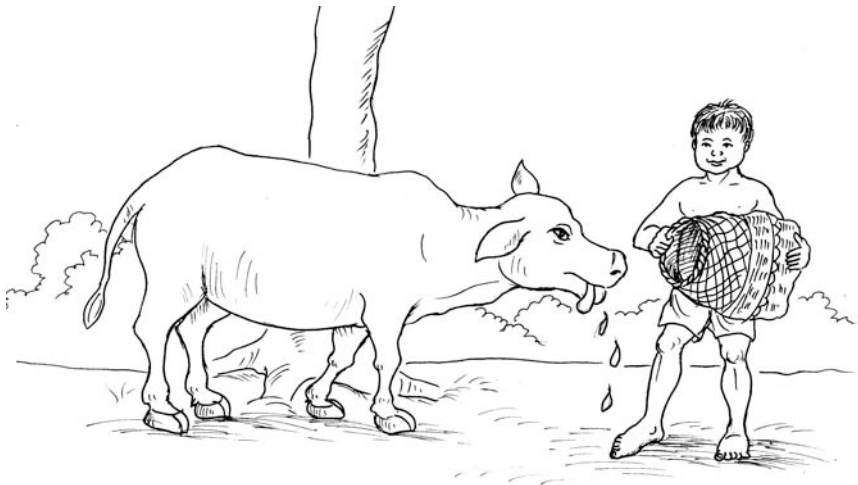
កូនគោដេកក្រោមដើមស្វាយ ទាំងទ្រុងមាន់  
ជាប់លើកក្បាលវា ។

កុម៉ា ដាង ប័ប័ អន់ទ្រុង អ៊ូរ ទួម ពីង កល់  
គន រ៉ក់ អើ កា ទី ពុត តាប៉ាប កា គន រ៉ក់ ។



កុមារដាង ឃើញទ្រុងមាន់ជាប់លើក្បាល  
កូនគោ វាក៏មានចិត្តអាណិតកូនគោ ។

កុម៉ា ដាង កា តង់ តាឡេះ ឡាច់ អន់ទ្រុង អិរ  
ឡឹង កល់ គន រ៉ក់ ។



កុមារដាង បានជួយដោះទ្រុងមាន់ពីក្បាល  
កូនគោ ។

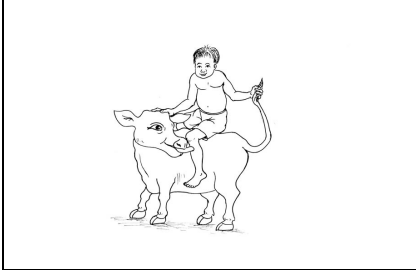
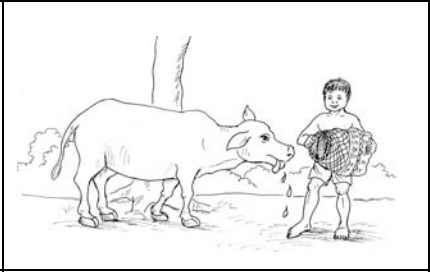
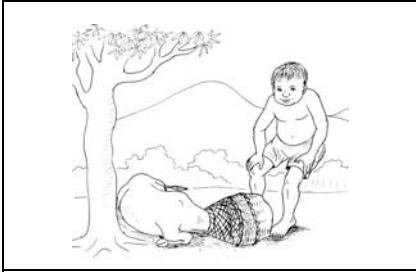
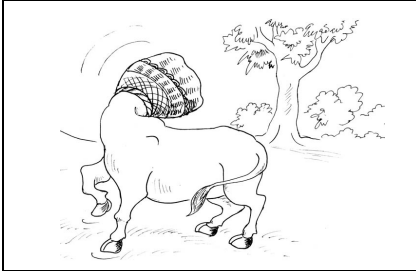
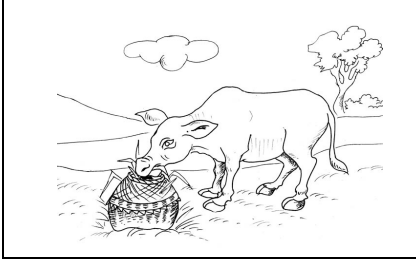
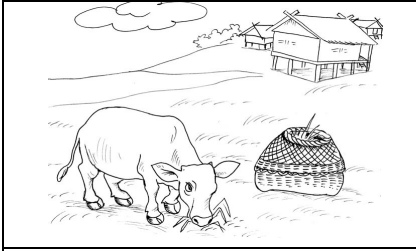
គន រីក់ ហោក ខាក់ កា កុម៉ា ដាង តង់  
តាឡោះ អន់ទ្រុង អ៊ូរ ឡឹង កល់ អែ ។



កូនគោ សប្បាយចិត្ត ព្រោះកុមារដាងបាន  
ជួយដោះទ្រុងមាន់ពីក្បាលរបស់វា ។

ចូហាត់អានពាក្យទំពូន និងពាក្យខ្មែរខាងក្រោមនេះ

ល.រ	ពាក្យទំពូន	ពាក្យខ្មែរ
១	គន រីក់	កូនគោ
២	អន់ទ្រុង អិរ	ទ្រុងមាន់
៣	សាម៉ោង	ស្មៅ
៤	ឡន់ៗ	ខ្លី
៥	បូន័	ដេក
៦	តាប៉ាប	អាណិត
៧	តង់	ជួយ
៨	ហោក	សប្បាយចិត្ត
៩	កល់	ក្បាល
១០	តាណេះ	ទ្រាំមិនបាន



**ទិពន្ធ និងរៀបរៀង**

ធៀង សារីរៀន

**កែសំរួលខ្លឹមសារសាខាទំព័រ**

លោក មួង ភារិម

លោក ញូវ ភួន

កញ្ញា ផង ឌឹម

**កែសំរួលខ្លឹមសារខ្មែរ**

លោក ឡុយ ផានី

**គូរ និងរចនារូបភាព**

លោក ពុន ឡុញ

**ទីប្រឹក្សាខែងទាំ**

លោក អេនឡូខាសុន





**អង្គការសហការ**  
**INTERNATIONAL**  
**COOPERATION**  
**CAMBODIA**  

---

**RIDE PROJECT**

Prepared for first online distribution in March 2015 by



អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា  
International Cooperation Cambodia  
P.O. Box 612, Phnom Penh, Cambodia  
Tel: 092-469-934 / 075-974-029  
[info@icc.org.kh](mailto:info@icc.org.kh)  
<http://www.icc.org.kh>



This work is dual licensed under either of these Creative Commons licenses:

- Attribution-ShareAlike 4.0 International License.(Cc-BY-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.
- Attribution-NonCommercial-ShareAlike (CC BY-NC-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.

**You are free to:**

**Share** — copy and redistribute the material in any medium or format

**Adapt** — remix, transform, and build upon the material  
for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.



**Under the following terms:**

**Attribution** — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.



**ShareAlike** — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

**No additional restrictions** — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.